

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины (модуля)  
**ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРАГМАТИКА**

Направление и направленность (профиль)  
45.04.02 Лингвистика. Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков

Год набора на ОПОП  
2023

Форма обучения  
очная

Владивосток 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Лингвистическая прагматика» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 12.08.2020г. №992) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,  
Yuliya.Konvalova@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры русского языка от 15.05.2024 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН<br/>ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ</b> |                  |
| Сертификат  | 1575461532       |
| Номер транзакции                                  | 0000000000C9D290 |
| Владелец  | Коновалова Ю.О.  |

## 1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Цель освоения учебной дисциплины непосредственно связана с целями ОПОП и представляет собой знакомство с основными положениями и понятиями одного из актуальных научных направлений - лингвистической прагматики, что является подготовкой выпускника к осуществлению профессиональной деятельности в области лингвистики.

Задачи дисциплины следуют из необходимости подготовить выпускника к решению задач профессиональной деятельности, в том числе развить способность выдвигать и аргументировать гипотезы и логично и последовательно представлять результаты собственного исследования.

1. Узнать цели, задачи, основные положения лингвистической прагматики
2. Познакомиться с отдельными теориями и концепциями внутри лингвопрагматического направления исследований
3. Проводить анализ и реферирование научных источников

Изучение дисциплины призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- повышение информационной культуры;
- расширение научного кругозора и повышение общего культурного уровня студентов.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

| Название ОПОП ВО, сокращенное | Код и формулировка компетенции  | Код и формулировка индикатора достижения компетенции  | Результаты обучения по дисциплине |                         |  |
|-------------------------------|---|---|-----------------------------------|-------------------------|--|
|                               |   |   | Код результата                    | Формулировка результата |  |
| 45.04.02 «Лингвистика» (М-ЛГ) | ПКВ-2 : Способен провести лингвистическое исследование на основе собранного эмпирического материала в одном или нескольких теоретических и/или прикладных научных аспектах (лингводидактики, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации и др.) | ПКВ-2.1к : Анализирует и реферировать научные источники в рамках выбранного аспекта/аспектов исследования | РД1                               | Знание                  | цели, задачи, основные положения и актуальные вопросы лингвистической прагматики, в том числе теории речевых актов     |
|                               |   |   | РД2                               | Знание                  | принципы анализа прагматического контекста   |
|                               |   |   | РД3                               | Умение                  | находить, анализировать, обрабатывать и классифицировать информацию и материал для лингвистических исследований        |
|                               |   |   | РД4                               | Умение                  | проводить лингвопрагматические исследования  |
|                               |   |   | РД5                               | Умение                  | выдвигать и обосновывать гипотезы, подбирать и развивать аргументы в пользу сформулированной идеи, обосновывать выводы |

|  |  |  |     |       |   |
|--|--|--|-----|-------|---|
|  |  |  | РДб | Навык | лингвопрагматического анализа (определение факторов прагматического контекста, типов речевых актов, иллюкутивной цели говорящего) |
|--|--|--|-----|-------|---|

## 2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

В структуре учебного плана ОПОП 45.04.02 Лингвистика дисциплина «Лингвистическая прагматика» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений (дисциплина по выбору).

Изучение данной дисциплины является одной из возможных траекторий в процессе профессиональной подготовки магистрантов-лингвистов. Актуальность дисциплины обусловлена тем, что данный курс позволяет познакомиться с популярными лингвистическими концепциями, в соответствии с которыми выполняется лингвистический анализ языкового материала. Изучение дисциплины «Лингвистическая прагматика» способствует расширению лингвистического кругозора учащихся, знакомит с актуальными вопросами, существующими направлениями и школами внутри современной науки о языке.

Совершенствование знаний, умений, владений в области современной лингвистики направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, общепрофессиональной компетенций студентов. Дисциплина также формирует научное мышление студентов.

**Требования к входным знаниям:** студент должен иметь следующие сформированные теоретические знания и практические владения в объеме:

1) сформированность представлений о современной лингвистике как о части общечеловеческого гуманитарного знания;

2) сформированность представлений о языке как многофункциональной развивающейся системе, о стилистических ресурсах языка;

3) владение знаниями основных терминов и понятий различных разделов языкознания;

4) сформированность системы лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования иностранного языка и родного языков, их функциональных разновидностей;

5) владение умением анализировать единицы различных языковых уровней, а также языковые явления и факты, допускающие неоднозначную интерпретацию.

## 3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

| Название ОПОП ВО     | Форма обучения | Часть УП | Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО) | Трудо-емкость (З.Е.) | Объем контактной работы (час) |            |       |      |                | СРС | Форма аттес-тации |     |
|----------------------|----------------|----------|------------------------------------|----------------------|-------------------------------|------------|-------|------|----------------|-----|-------------------|-----|
|                      |                |          |                                    |                      | Всего                         | Аудиторная |       |      | Внеауди-торная |     |                   |     |
|                      |                |          |                                    |                      |                               | лек.       | прак. | лаб. | ПА             |     |                   | КСР |
| 45.04.02 Лингвистика | ОФО            | М01.ДВ.А | 4                                  | 2                    | 17                            | 4          | 12    | 0    | 1              | 0   | 55                | 3   |

## 4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

### 4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

| №                       | Название темы  | Код результата обучения      | Кол-во часов, отведенное на |           |          |           | Форма текущего контроля   |
|-------------------------|--|------------------------------|-----------------------------|-----------|----------|-----------|---------------------------|
|                         |  |                              | Лек                         | Практ     | Лаб      | СРС       |                           |
| 1                       | Лингвистическая прагматика как научное направление и аспект исследований | РД1, РД5                     | 2                           | 4         | 0        | 15        | Тест, практическая работа |
| 2                       | Теория речевых актов   | РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6 | 2                           | 4         | 0        | 20        | Тест, практическая работа |
| 3                       | Речевое поведение говорящего и слушающего                                | РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6 | 0                           | 4         | 0        | 20        | Тест, практическая работа |
| <b>Итого по таблице</b> |  |                              | <b>4</b>                    | <b>12</b> | <b>0</b> | <b>55</b> |                           |

### 4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

*Тема 1 Лингвистическая прагматика как научное направление и аспект исследований.*

Содержание темы: Антропоцентрическое языкознание. Объект, предмет, методы исследования. Основные вопросы, положения, проблемы. Терминологический аппарат.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Традиционная лекция, практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить презентацию лекции и рекомендованные материалы по теме.

*Тема 2 Теория речевых актов.*

Содержание темы: Центральные теории лингвопрагматики. Теория речевой деятельности. Теории речевых актов Дж.Серля, Дж. Остина. Типы коммуникативные намерений по К.Менгу. Основные понятия лингвопрагматики: коммуникативное намерение говорящего, иллокутивная цель, пресуппозиция, прагматический контекст, импликатура, локуция, иллокуция, перлокуция.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Традиционная лекция, практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить презентацию лекции и рекомендованные материалы по теме. Провести сбор и анализ материала.

*Тема 3 Речевое поведение говорящего и слушающего.*

Содержание темы: Социолингвистика, психолингвистика и теория коммуникации как составные части лингвопрагматики. Правила социального поведения (Дж. Лич). Правила речевого поведения (Г.П.Грайс). Цель, функция, значение говорящего, иллокутивная сила высказывания. ИмPLICITный смысл высказывания. Анализ прагматического контекста.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить рекомендованные материалы.

## **5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)**

### **5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы**

Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – лекционные и практические занятия с применением информационно-коммуникационных технологий. На лекционных занятиях студенты знакомятся с теоретическим материалом дисциплины. Все лекции читаются с использованием презентаций в аудиториях, оснащенных мультимедийным оборудованием.

На практических занятиях студенты учатся применять полученные теоретические знания на практике, осваивают экспериментальные лингвистические методы исследования, выполняют индивидуальные и групповые задания, работают в парах и группах. В процессе выполнения практических заданий студенты учатся читать и понимать научную лингвистическую литературу, конспектируют и реферируют научные статьи. Особое внимание уделяется развитию способностей ставить и решать научные задачи, с помощью данных, полученных экспериментальным путем, подтверждать или опровергать выдвинутые гипотезы.

Освоение курса предполагает посещение лекционных и практических занятий, самостоятельную работу по подготовке к аудиторным занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, выполнение тестовых и практических заданий, самостоятельную работу с отдельными темами, посещение консультаций.

На каждом практическом занятии студенты учатся рассказывать о своем научном исследовании, озвучивать проблемы, формулировать результаты и выводы, что является подготовкой к выполнению научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы магистра - магистерской диссертации.

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний.

На лекционных занятиях ведется контроль посещаемости с помощью электронной системы считывания студенческих бейджей, принятой в университете, а также с помощью контрольных тестов, позволяющих провести проверку качества усвоения теоретического материала каждой лекции. На практических занятиях ведётся текущий поурочный контроль в форме групповых и индивидуальных заданий, дискуссий по основным моментам изучаемой темы, осуществляется проверка домашнего задания, в том числе с использованием тестовых заданий.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с Положением о рейтинговой системе ВГУЭС.

Итоговой формой контроля является зачет. Зачетная оценка складывается из результатов выполнения всех обязательных видов работ (обозначенных для каждой темы) и итогового контрольного тестирования.

Программой дисциплины предусмотрено проведение лекционных и практических занятий с применением активных методов обучения (активные лекции, учебные дискуссии, подготовка презентаций, практические занятия).

В ходе практических занятий используются активные и интерактивные формы обучения.

В ходе изучения данного курса предполагается использование электронных презентаций и проведение компьютерного тестирования.

Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается сбор материала для анализа, выполнение проектов и подготовка кратких сообщений с презентацией в формате Microsoft PowerPoint.

### **5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

## **6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1 Основная литература**

1. Беликов В. И., Крысин Л. П. СОЦИОЛИНГВИСТИКА 2-е изд., пер. и доп. Учебник для вузов [Электронный ресурс] : Москва : Издательство Юрайт , 2022 - 337 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/sociolingvistika-489715>

2. Глухов В. П. ПСИХОЛИНГВИСТИКА 2-е изд., испр. и доп. Учебник и практикум для вузов [Электронный ресурс] : Москва : Издательство Юрайт , 2022 - 419 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/psiholingvistika-489884>

3. Исмагилова, Н. В. Хрестоматия по социолингвистике : хрестоматия / Н. В. Исмагилова, Л. А. Киселева, О. А. Майорова. — Уфа : БашГУ, 2020. — 184 с. — ISBN 978-5-7477-5138-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/179943> (дата обращения: 18.07.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Михайлюкова Н. В. СОЦИОЛИНГВИСТИКА: ЯЗЫКОВОЙ ОБЛИК СОВРЕМЕННОГО ГОРОДА 2-е изд., испр. и доп. Учебник и практикум для вузов [Электронный ресурс] : Дальневосточный федеральный университет (г. Владивосток). , 2022 - 290 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/sociolingvistika-yazykovoy-oblik-sovremennogo-goroda-495819>

### **7.2 Дополнительная литература**

1. Запорожец М.Н.(Первый автор). Социолингвистика : электронное учебное пособие [Электронный ресурс] : Тольятти: Тольяттинский государственный университет , 2014 - 139 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/279935>

2. Карпова, Е. В. Социолингвистика : учебное пособие / Е. В. Карпова, Е. М. Дубровская. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2019. - 63 с. - ISBN 978-5-7782-4080-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1870357> (дата обращения:

23.07.3783). — Текст : электронный.

3. Коновалова, Ю. О. Актуальные проблемы современной лингвистики: практикум для иностранных студентов : учебное пособие / Ю. О. Коновалова. — Владивосток : ВГУЭС, 2018. — 52 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161397> (дата обращения: 18.07.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Малинович Мария Васильевна. Антропологическая лингвистика: современные проблемы и перспективы [Электронный ресурс] , 2012 - 252 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/203432>

5. Психолингвистика : учеб. пособие (курс лекций) / Г.Ю. Козловская .— Ставрополь : изд-во СКФУ, 2019 .— 144 с. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/705272> (дата обращения: 18.07.2024)

6. Социо- и психолингвистика : учебное пособие / составитель Н. С. Морозова.. — Архангельск : САФУ, 2019. — 132 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161930> (дата обращения: 18.07.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):**

1. Массовый открытый онлайн-курс "Психолингвистика"//<https://openedu.ru/course/spbu/PSYLING/>

2. справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ <http://gramota.ru/>

3. СПС КонсультантПлюс <http://www.consultant.ru/>

4. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/>

5. Электронно-библиотечная система "ZNANIUM.COM"

6. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"

7. Электронно-библиотечная система "РУКОНТ"

8. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>

9. Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ - Режим доступа: <https://urait.ru/>

10. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

11. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

## **8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения**

*Лаборатория устного перевода (лингфонный кабинет).*

Основное оборудование : Акустическая система RCS RC-120C; монитор синхронного переводчика Samsung S22B370B; мультимедийный комплект в составе: проектор потолочный Sony VPL - FH30 с потолочным креплением; наушники Sanako SLHO730 шт; персональные компьютеры Q-Business 30 шт.; пульт делегата Sanako LAB100 STS; пульт преподавателя Sanako LAB100UAP; пульт синхронного переводчика Sanako LAB100 STS; доска маркерная 1 шт., столы 30 шт., стулья 30 шт., Комплект мебели (стол и стул) для преподавателя - 1 шт., Экран Lumien Master Control

Программное обеспечение : MS Windows7 Pro SP1 64-bit Russian OEM; Sanako LAB100 9.x STS; ДИАЛОГ-Nibelung 3.8.0.1; Google Chrome; Adobe Acrobat Reader; Adobe

Flash Player; 7-Zip 18.01 (x64).

*Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.*

Основное оборудование : Рабочие места на базе компьютерной техники с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ВВГУ: комплекты учебной мебели (столы и стулья) – 19 шт., персональные компьютеры (облачные мониторы) - 19 шт; доска маркерная - 1шт., лазерный копир-принтер-сканер с 2 лотками Xerox WorkCentre 3345 DNI.

Программное обеспечение : Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Office ProPlus 2010 Russian Acdmc; СПС КонсультантЮрист: Версия Проф; Adobe Acrobat Reader; Google Chrome; Adobe Flash Player; 7-Zip 18.01 (x64).

## «ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПРАГМАТИКА»

### 5.1 Примеры тестовых заданий

#### Вопросы теста № 1

1. 1)
2. 2)
3. 2)
4. 2)
5. 1)

#### Вопросы теста № 2

1. 3)
2. 2)
3. 3)
4. 2)
5. 2)

#### Вопросы теста № 3

1. 2)
2. 3)
3. 2)
4. 2)
5. 1)

### 5.2 Примеры заданий для выполнения практических работ

#### *Практическая работа 1. Теория речевых актов*

**Задание:** Выберите небольшой диалог из художественной литературы или художественного / мультипликационного фильма (не более 20 реплик). Определите типы всех речевых актов в диалоге в соответствии с классификациями Дж.Остина, Дж.Серля, К.Менга.

Пример фрагмента возможного диалога для анализа (из мультипликационного фильма «Трое из Простоквашино», режиссер В.Попов, 1978 год):

Шарик: 1) Здравствуйте, возьмите меня к себе жить. 2) Я вам буду всё охранять.

Матроскин: 3) Ещё чего! 4) Мы сами нигде не живём. 5) Ты к нам через год прибегай, когда мы хозяйством обзаведёмся.

Дядя Фёдор: 6) Ты, Матроскин, помолчи. 7) Хорошая собака ещё никому не мешала. 8) Давай лучше узнаем, нет ли в деревне свободного домика.

Шарик: 9) Есть, есть! 10) Я вам один дом покажу, там никто не живёт. 11) Хозяева за реку переехали.

Матроскин: 12) А печка там есть?

Шарик: 13) О, в полкухни. 14) Ну, что, возьмёте меня к себе жить? 15) Или мне потом прибегать, через год?

Дядя Фёдор: 16) Возьмём, возьмём. 17) Втроём веселее.

1) прямой РА, перформатив; директив; интенция

2) прямой РА, перформатив; комиссив; интенция

3) прямой РА, констатив; экспрессив; оценка

4) прямой РА, констатив; репрезентатив; предположение

5) прямой РА, перформатив; директив; интенция

6) прямой РА, перформатив; директив; интенция

7) прямой РА, констатив; репрезентатив; предположение

8) прямой РА, перформатив; комиссив; интенция

9) прямой РА, констатив; репрезентатив; предположение

10) прямой РА, перформатив; комиссив; интенция

11) прямой РА, констатив; репрезентатив; предположение

12) прямой РА, перформатив; директив; интенция

13) прямой РА, констатив; репрезентатив; оценка

14) прямой РА, перформатив; директив; интенция

15) прямой РА, перформатив; директив; интенция

16) прямой РА, перформатив; комиссив; интенция

17) прямой РА, констатив; репрезентатив; оценка

## **Практическая работа 2. Речевое поведение говорящего и слушающего**

**Задание: Прочитайте диалоги и проанализируйте их с точки зрения Принципа Вежливости Дж.Лича и Принципа Кооперации Г.П.Грайса: какие максимы и постулаты соблюдаются, какие максимы и постулаты нарушаются? Составьте связный текст-описание анализа с указанием нарушенных максим/постулатов и выделением языковых средств, которые это нарушение эксплицируют либо маскируют.**

Диалог 1.

- Ну ты идёшь?!
- Да иду я, иду!
- А что, спокойно нельзя сказать?
- Ну ты же тоже злишься.
- Потому что ты очень долго одеваешься.
- А ты разве всегда быстро? Я тебя вчера сорок минут ждала.

В данном диалоге наблюдается нарушение максимы одобрения (Дж.Лич, "не хули других") в высказываниях Потому что ты очень долго одеваешься; А ты разве всегда быстро? Кроме того, нарушена максима симпатии (Дж.Лич, "выказывай благожелательность") в высказывании Да иду я, иду!

Диалог 2.

- Миша, ты такой молодец! Что бы я без тебя делала?
- Да ладно, я только помог тебе, а так ты сама все сделала.

В данном диалоге наблюдается соблюдение максимы одобрения (Дж.Лич, "не хули других") в высказывании Миша, ты такой молодец! Кроме того, говорящий соблюдает максимум скромности (Дж.Лич, "отсраняй от себя похвалы") в высказывании Да ладно, я только помог тебе, а так ты сама все сделала.

Диалог 3.

- Ребята, кто знает, какой сегодня день?
- Сегодня день знаний.
- Хорошо, Саша. Правильно.

В данном диалоге наблюдается соблюдение максим симпатии и одобрения (Дж.Лич, "выказывай благожелательность") в высказываниях Хорошо, Саша. Правильно. Кроме того, соблюдены

постулаты качества и количества (Г.П.Грайс) в высказывании Сегодня день знаний!

Диалог 4.

- Анна Михайловна, я правильно решил задачу?
- Петя, ты хорошо начал, но в конце решения должно быть немного не так.
- А как?
- Нужно умножить три на двадцать. Сколько будет?
- Семьдесят?
- Петя, подумай еще.
- Шестьдесят?
- Да, теперь хорошо.

Для того чтобы не нарушить максимы одобрения и согласия (Дж.Лич), когда ученик дал неверный ответ, говорящий использует косвенный речевой акт Петя, подумай еще (= Неверно), чем нарушает постулат качества и способа (Г.П.Грайс)

Диалог 5.

- Оля, сходи, пожалуйста, в магазин.
- Хорошо, мама. Сейчас.

В данном диалоге первый говорящий нарушает максиму великодушия (Дж.Лич, "не затрудняй других") в высказывании Оля, сходи, пожалуйста, в магазин. Для того чтобы цель коммуникации была достигнута и не произошел коммуникативный конфликт говорящий использует этикетную форму "пожалуйста".

Диалог 6.

- Света, давай иди в магазин.
- Мне некогда, я уроки делаю.
- У тебя совесть есть? Тебе что, трудно помочь?

В данном диалоге нарушена максима великодушия (Дж.Лич, "не затрудняй других") в высказывании Света, давай иди в магазин! Второй говорящий резко реагирует на нарушение отказом. Далее наблюдается нарушение максимы одобрения (Дж.Лич, "не хули других") в высказываниях У тебя совесть есть? Тебе что, трудно помочь?

## 5.3 Проект

**Тема для проектного задания:**

*Комплексный лингвопрагматический анализ языкового материала*

**Требования к выполнению проектного задания:**

1. Сформулируйте рабочую гипотезу исследования – какой результат вы предполагаете получить?
2. Подберите языковой материал для анализа (на выбор – письменные или аудиофрагменты живой разговорной речи; диалоги их художественной литературы или художественных фильмов; тексты чатов, блогов, социальных сетей и др.) и проведите лингвопрагматический анализ: 1) определите намерение (иллокутивную цель) говорящего/пишущего, способ выражения иллокутивной цели, функции высказываний / отдельных языковых средств, имплицитные смыслы, пресуппозиции; 2) опишите экстралингвистические (социальные, психологические и др.) факторы, влияющие на процесс порождения и восприятия высказываний; выявите факторы прагматического контекста, релевантные в данной коммуникативной ситуации; 3) опишите языковые средства, жесты, мимику, интонацию (при устной форме коммуникации), с помощью которых осуществляется коммуникативное намерение говорящего/пишущего; 4) сделайте вывод о взаимосвязи лингвистических и экстралингвистических факторов, их роли в процессе коммуникации.
3. Сделайте вывод о подтверждении/неподтверждении гипотезы.
4. Объясните полученные результаты с точки зрения существующих научных концепций.
5. Представьте результаты исследования в виде презентации, сделайте устный доклад.

Пример лингвопрагматического анализа художественного текста

Рабочая гипотеза: выражение намерения автора художественного текста напрямую связано с языковыми средствами, использованными в данном тексте.

Проблемы интерпретации текстов особо актуальны в настоящее время в связи с расширением масштабов межкультурной коммуникации и влияния СМИ и интернет источников на формирование общественного мнения. Тексты, особенно историко-политические, становятся оружием в борьбе за мировоззрение людей. Они ориентированы на манипуляцию сознанием адресата путем целенаправленного формирования у него за счет импликатур моделируемого перлокутивного эффекта - выработать определенное отношение и систему оценок отдельного исторического события или политической ситуации в целом. Тем не менее, к анализу таких текстов могут быть успешно применены основные принципы прагматики и теории речевых актов.

В качестве материала исследования был выбран фрагмент текста (предисловие) к книге Барб Карг и Рика Сазерленда «Тайная Америка» [3]. Рассмотрим его с точки зрения прагматики, скрытых смыслов (импликатур) и возможностей воздействия на адресата, то есть читателя. Небольшой по объему текст - 1 страница - является исключительно важным по своей коммуникативной задаче - это первая информация, которую получает читатель, открывая книгу, и от того, насколько она будет прагматически эффективна, зависит, купит ли он ее. То есть, коммуникативной интенцией данного текста является стремление заинтересовать читателя с первых строк, загипнотизировать и заставить его уже не выпускать книгу из рук. Данная цель реализуется за счет нескольких прагматических технологий и опирается на исконно присущие человеку чувства, мотивирующие к познанию - любопытство, честолюбие, чувство таинственности. Таким образом, данный текст опирается на следующие компоненты пресуппозиции адресата: 1. трепетное чувство близости тайны, которая всегда интригует и завораживает и любопытство, которое всегда сопровождает тайну; 2. чувство гордости за свою причастность к чему-то великому (великой американской нации) и превосходства над другими более простыми сообществами. Интенции, которые закладывает автор в текст: 1. возбудить чувство тайны и любопытство; 2. вызвать положительное чувство гордости за себя, свое общество

и чувство превосходства над другими; 3. все это направлено на то, чтобы вызвать интерес и заставить купить книгу.

Гипотеза, которую выстраивает автор в отношении адресата в том, что читателю будет интересно узнать о своих (как члена американского общества) таинственных корнях и что любой человек (независимо от степени реализации в жизни) захочет повысить свою самооценку и значимость, приобщившись к великому прошлому своих предков. Далее интенции автора текста необходимо реализовать за счет лингвистических средств и приемов. Рассмотрим, какие языковые средства использует автор. Начнем с заглавия - *America's Secret Heritage*. Номинативное предложение несет очень емкий подсыл - американское общество имеет наследие (не просто прошлое, а нечто великое и значимое), и это наследие еще и связано с тайной, во многом неизвестно, нераскрыто и автор собирается это сделать, включая читателя в круг избранных, значимых, «посвященных». Кто после этого вернет книгу на полку и не станет читать дальше? Мысль о таинственном американском прошлом будет поддерживаться и на лексическом уровне на протяжении всего текста за счет определенного выбора синонимов: *secret, ancient, arcane, hidden, esoteric, obscure*. Далее следует эпиграф - слова Мэнли Холла о том, что американская демократия является частью некоего вселенского плана (*American Democracy is part of a Universal Plan*), причем Вселенский План написаны с большой буквы, то есть за счет графических средств еще раз усиливается идея значимости и масштаба, проводится параллель между современным строем и высшим планом. Чьим планом? В русской культуре говорили: власть от Бога, но в американской эта формулировка не используется, хотя импликатура данного предложения имеет именно этот смысл. Что из этого следует? - Американская демократия - это не строй людей - это миссия. Для людей образованных и интеллектуальных, кому что-то говорит имя Мэнли Холла, создается дополнительная ассоциация с автором данной цитаты - Мэнли Палмером Холлом - известным оккультистом, путешественником, мистиком, членом многих мистических организаций, в том числе масонских, собирателем древностей и просто неординарным философом и человеком. За счет ссылки на такой авторитет опять усиливается чувство «причастности к великому». Данная мысль усиливается за счет выбора лексических средств - книжных и патетических единиц: *heritage, heralded, to bear evidence, part of a Universal Plan*. Далее следует текст, и первые слова первого предложения - *Sure, we all know* - программируют и не позволяют читателю усомниться в следующей мысли: *that America is the world's greatest republic*. Конечно, с исторической точки зрения это не верно: были и Афинская республика, и Римская, и Новгородская и другие, не менее значимые республики в истории, но в данном случае объективное сравнение не является задачей автора. Задачей является убедить не слишком грамотного в истории американца, что Америка является самой великой (если не единственной) республикой в истории. И снова речь идет о наследии - *the land of the free and the home of the brave* - и читатель естественно под «свободным» и «храбрым» понимает себя. Реальная историческая картина о том, что американская земля была «унаследована» от свободных и храбрых индейцев, которых «наследники» физически истребили, остается за кадром. Определенный артикль в данном случае передает идею «той самой, единственной земли обетованной», где живут свободные и храбрые, и американский читатель является одним из них. Чувство родства с великими еще более укрепилось в сознании адресата. Далее следует очень значимое и емкое в плане подсмыслов предложение: *But America is - and has been for thousands of years - considered by the ancient philosophers, our founding fathers, and modern pundits alike to be much, much more*. ISSN 1993-5552 Альманах современной науки и образования, № 3 (46) 2011 231 Америка рассматривается не просто как земля храбрых и свободных, а «много большее» и этим большим она является на протяжении тысячелетий. Если вспомнить, что вся история Америки как государства насчитывает чуть больше трех веков, говорить о тысячелетней истории несерьезно. Но этот тезис сразу ставит Америку в один ряд с древними цивилизациями, проводит связь с древней мудростью человечества. «Отцы основатели» 19 века называются «древними философами», что, в общем, соответствует восприятию американцев самих себя как молодой нации - два века назад для них уже древность. И еще одна интересная импликатура - если даже современные ученые мужи признают за Америкой эту значимость, то кто из обычных людей может в этом усомниться. Мысль о равенстве с древними цивилизациями прослеживается и дальше: Америка, по мнению автора, известна многим как Новая Атлантида, Утопия, даже Святой Грааль - читая эти строки, очень хочется увидеть ссылки автора на тех, кто так называет Америку. Их должно быть много, или их имена должны быть

общеизвестны, или подобные альтернативные названия должны быть конвенциональными, как большое яблоко для Нью-Йорка. Но задача автора просто провести в сознании читателя параллель с древними мистическими символами, даже не обращая внимание на то, что Грааль - это вообще чаша, а не страна или нация. Но ассоциация установлена и далее следует вывод в цепи рассуждений: *our nation is built on the ideas and ideologies of an amazing variety of religions, mystical traditions, and philosophies*. Хотя с точки зрения логики, эти мысли никак не связаны между собой кроме синтаксической связи и пунктуационно. Рассмотрим следующее предложение: *From Pythagoras to the pyramids, astrology to the Illuminati, every aspect of our democracy bears evidence of these hidden influences*. Во-первых, бросается в глаза хронологическая ошибка - Пифагор жил в 6 веке до н.э., а пирамиды насчитывают тысячелетнюю историю, поэтому фраза «от Пифагора до пирамид» выглядит нелепо. Аллюзия к иллюминатам также выглядит сомнительно, поскольку их тайные общества возникли и существовали на территории Европы - Баварии, Испании, Бельгии и Франции [1, с. 212]. Что же касается Америки, то по поводу деятельности иллюминатов там существуют только версии. Кроме того, иллюминаты в исторических исследованиях рассматриваются как секта, стремившаяся к власти с помощью заговоров и революций и изменению устройства мира в своих интересах [2, с. 194]. Поэтому нации ассоциировать себя с подобными организациями с сомнительными моральными приоритетами и выступать в качестве их приемника небезопасно и очевидно означает параллель со своими современными политическими принципами и технологиями. Интерес вызывает и конец предложения - *every aspect of our democracy bears evidence of these hidden influences*. И если связь с иллюминатами еще прослеживается, то возникает вопрос: какое отношение имеют Пифагор, пирамиды и астрология к американской демократии? В конце текста следует приглашение читателю взглянуть более пристально на «эзотерическое американское наследие и таинственные древние институты, которые лежали в его основе» и так или иначе все они связываются автором с масонами: *Let's take a closer look at our esoteric heritage and the ancient and obscure institutions that inform it. As we'll see, every influence, both ancient and modern, usually relates to Freemasonry, sooner or later, one way or another*. В результате анализа текста, можно предположить, что несведущий в истории американец будет демонстрировать тот перлокутивный эффект, который и планировался автором, то есть заинтригованный возьмет книгу и будет ее читать. А прочтя, будет безоговорочно верить, что его (американская) история насчитывает тысячи лет, напрямую связана с Пифагором и пирамидами и миссией Америки испокон веков является переустройство мира. И это не смотря на откровенные исторические ошибки, некорректные аллюзии и сравнения, бессистемное использование эзотерических терминов и общую нелогичность текста. За счет чего же тогда автор достигает своей цели, если логичность в его рассуждениях практически отсутствует? Очевидно, логика в традиционном понимании здесь не работает, а участвуют другие механизмы убеждения и воздействия на адресата и это чисто лингвистические механизмы: - фонографические - написание слов с большой буквы и интонационное выделение; - лексические - значимое употребление артиклей, выбор синонимов (с положительной коннотацией или отрицательной и уничижительной), использование лексических единиц, выражающих уверенность; - синтаксические - номинативные предложения как утверждения правильности мысли, бессоюзные сложные предложения как выразители причинно-следственной связи, использование подчинительных союзов следования для имитации логической цепочки; - стилистические - использование устаревших и архаичных слов, историзмов, создающих мистический колорит, лексические и семантические повторы, метафоры, перифраз, сравнения, исторические аллюзии. Можно заметить в данном тексте и использование когнитивных механизмов: создание за счет синтаксических средств искусственных логических моделей, которые основаны на ложных основаниях и аргументах, но достигают цели убеждения адресата. Использование информативов для выражения мыслей якобы не требующих доказательства, очевидных, но на самом деле являющихся ложными. Убеждение и доказательство строится на основе ассоциаций, которые не имеют под собой ничего общего.

Данные принципы лингвопрагматического анализа текста в настоящем исследовании только обозначены. Тем не менее, они вызывают бесспорный интерес и требуют дальнейшего исследования.

Вывод: проведенный анализ подтвердил гипотезу о том, что выражение намерения автора

художественного текста напрямую связано с языковыми средствами, использованными в данном тексте.

(Источник: по ст.Минина О.Г., Васильева П.В. Некоторые принципы лингвопрагматического анализа текста // Альманах современной науки и образования Тамбов: Грамота, 2011. № 3 (46). С. 229-232. ISSN 1993-5552. [www.gramota.net/materials/1/2011/3/75.html](http://www.gramota.net/materials/1/2011/3/75.html))